

北语通信

2020年1月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

お粥を飲んで、薬を食べる

あけましておめでとうございます！寒い日が続いていますが、風邪などひいていませんか。風邪をひいたら、お粥を「飲」んで、薬を「食」べましょう…？日本語ではお粥は「食」べるもので、薬は「飲」むものですが、中国語では逆です。「お粥を飲む」「薬を食べる」という言い方をします。ヨーグルトも「飲」むものです。日本では七草粥の時期ですが、実は中国にもお粥を食べる**腊八节**という日があります。旧暦12月8日(2020年は西暦1月2日)は、12月を**腊月**ということから**腊八节**といい、その年に収穫した穀物で作ったお粥を食べ、その次の年の五穀豊穡を祈る習慣があります。由来は諸説ありますが、12月8日は釈迦がお粥を食べたあとに悟りを開いた日だからだといわれています。

【語彙】新年快乐! Xīnnián kuàilè…あけましておめでとうございます。/

冷 lěng…寒い / 感冒 gǎnmào…風邪 / 喝粥 hē zhōu…お粥を食べる /

吃药 chī yào…薬を飲む / 日语 rìyǔ…日本語 / 喝酸奶 hē suānnǎi…ヨーグルトを飲む /

腊八节 Lābājié…臘八節 / 释迦 Shìjiā…釈迦 / 开悟 kāi wù…悟りを開く



中国世界遺産巡り 37



所在地：山東省泰安市



【語彙】海拔 hǎibá…標高 / 公里 gōnglǐ…キロメートル /

皇帝 huángdì…皇帝 / 封禅 fēngshàn…封禅の儀 /

日出 rìchū…日の出 / 日落 rìluò…日の入り /

观光客 guānguāngkè…観光客 /

秦始皇 Qínshǐhuáng…秦の始皇帝 /

世界遗产 Shìjiè yíchǎn…世界遺産

「泰山」

泰山 Tàishān

五代名山の一つ

泰山は中国五大名山の一つ、標高 1514 メートルの山です。古来、歴代の中国皇帝たちが国家統一を天と地に報告する「封禅の儀」を行なってきた場所でもあり、いたるところに多数の祠や廟、宮殿建築が点在しています。全長 9km にも及ぶ登山観光道路は 6293 段の石段でつくられていて、山頂からの日の出や日の入りを鑑賞するために、毎年多くの観光客が訪れます。

封禅の儀

詳細は不明ですが、山頂で天に感謝の気持ちを伝えるのが「封」、ふもとで大地に感謝の気持ちを捧げるのが「禅」といわれ、合わせて「封禅の儀」といい、皇帝の地位を盤石にするための大切な儀式でした。秦の始皇帝が封禅の儀を行った最初の皇帝だとされています。

世界遺産のなかの世界遺産

860 件以上ある世界文化遺産のなかで、その登録基準 6 項目全てを満たしたのは、泰山のほかには 2 か所しかありません。泰山はさらに世界自然遺産の登録基準「類まれな自然の美や美的要素を有した自然現象、または地域を含むもの」も満たした世界複合遺産で、泰山は世界遺産のなかの世界遺産といえるでしょう。

中国家庭料理教室

ピーマンの虎皮炒め

37 虎皮青椒
Húpí qīngjiāo



先生からのアドバイス：

1. 軽くこげたピーマンの表面が虎の皮のように見えることから「虎皮」と名付けられています。
2. ピーマンを焼く前に、水分をよく拭き取りましょう。
3. もともとはひき肉を使わない、ピーマンだけの料理です。



胡老师 (東京校)

材料

ピーマン : 6 個 / 豚ひき肉 : 100g / にんにく : 少々 / 油 : 適量 / 醤油 : 小さじ 2 / お酢 : 小さじ 2 / 砂糖 : 適量

作り方

1. ピーマンを半分に切り、ヘタと種を取り除く。
2. フライパンで油を熱し、ピーマンを虎皮になる(軽くこげる)まで焼き、器に出しておく。
3. フライパンにみじん切りしたにんにくを入れて、香りが出るまで炒める。
4. 豚ひき肉を炒め、火が通ったら醤油で味付ける。
5. ピーマンを入れ、お酢と砂糖で味付けて、しっかり混ぜ合わせたら完成。

【語彙】青椒 qīngjiāo…ピーマン / 猪肉末 zhūròumò…豚ひき肉 / 大蒜 dàsuàn…にんにく / 油 yóu…油 / 酱油 jiàngyóu…醤油 / 醋 cù…酢 / 砂糖 shātáng…砂糖

今月の慣用句

「样子货」

【語彙】
样子 yàngzi…形、様子
货 huò…物品

どんな意味？

- ①見かけ倒し
- ②さまにならない
- ③見たところ～だ

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「藤绳挂风灯，风更猛，风更增，灯碰藤绳藤碰灯。」

ピンイン 「Téngshéng guà fēngdēng, fēng gèng měng, fēng gèng zēng, dēng pèng téngshéng téng pèng dēng.」

日本語 「藤繩に掛かるランタン、風さらに強く、風さらに増し、ランタンが藤繩に触れ、藤がランタンに触れる。」

ポイント：「eng」の発音と四声の違いに注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

【語彙】藤 téng…藤 / 繩 shéng…繩 / 挂 guà…掛ける、ぶら下げる / 风灯 fēngdēng…ランタン / 更 gèng…さらに / 猛 měng…激しい / 增 zēng…増える / 碰 pèng…触れる

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

语言实习

先崎遙 北京語言大学東京校3年生

北京本校に留学して2年目。「语言实习」というで実習旅行で、湖北省・武漢に総合授業のクラスメイトたちと行ってきました。今回周ったのは、武漢大学、辛亥革命博物館、黄鹤楼、步行街などです。特に、黄鹤楼は「江南の三大名楼」のひとつとして人気の観光地で、行った中で一番印象に残りました。5階建ての塔の上まで上がることができました（全部階段で登ります）！楼閣の上からは武漢の風景が広がっていて、とても壮大で綺麗でした。また、旅行期間中は外国人の友だちに囲まれていたので、気づけばずっと中国語を話していました。中国語オンリーでもそんなに困ることがなかったので、自分の語学力の成長も感じることができ、実習旅行はとても良い思い出になりました。

【語彙】留学 liúxué…留学 / 语言 yǔyán…言語 / 实习 shíxí…実習 / 湖北省 Húběi shěng…湖北省 / 武汉 Wūhàn…武漢 / 同学 tóngxué…クラスメイト / 大学 dàxué…大学 / 辛亥革命博物館 Xīnhàigémíng bówùguǎn…辛亥革命博物館

目標はHSK6級

清野翔平 北京語言大学東京校1年生

両親と卒業までに HSK6 級を取ることを約束して、日本の大学で中退し、この大学に入学し直しました。入学後、周りに意識の高い人たちが多くて、びっくり。授業が終わってからでもあえて中国語で話しかけてくる人や中国人の友だちを積極的に作って週末交流している人、そんな人々と北京本校留学までに HSK6 級を取るというかなり高いチャレンジ目標を掲げました。毎日最低でも4時間は中国語を勉強しています。刺激し合える仲間があるので、楽しく勉強中心の大学生活が送れています。大学ってこんなに勉強するところだったんだ。おかげで無意識に「十六茶」を中国語読みするまでに！入学後半年で HSK5 級を取得でき、大きな自信になっています。次は HSK6 級だ。

【語彙】汉语水平考试 Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì…HSK / 约定 yuēdìng…約束する / 辍学 chuòxué…中退する / 惊讶 jīngyà…びっくり / 朋友 péngyou…友達 / 目标 mùbiāo…目標 / 学习 xuéxí…勉強する

パンダのための中国語会話

A: 新年快乐! 言言, 你今年有什么目标吗?

Xīnnián kuàilè ! Yányan, nǐ jīnnián yǒu shénme mùbiāo ma? あけましておめでとう！イエンイエン、今年は何か目標がある？

B: 我想让“对啊！”红遍全世界! Wǒ xiǎng ràng “Duì a!” hóng biàn quán shìjiè!

「对啊！」を全世界に流行らせたい！

A: 难道你真的认为你的这句口头禅会流行吗?

Nándào nǐ zhēnde rènwéi nǐde zhèjù kǒutóuchán huì liúxíng ma? まさか本当に流行ると思ってんの？

B: 对啊! Duì a! そうだよ！

「难道~吗?」で「まさか~なの?」という意味になるよ。まさか流行らないわけじゃないよね！



北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみバイユーパンダの言言 (イエンイエン) と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信！



北京語言大学東京校からのお知らせ

イベント関連

- 大学説明会 1/11 (土)、1/25 (土)
- 北京語言大学留学体験ツアー 3/23 (月) ~ 3/27 (金)
- 中国語づけスプリングスクール 3/26 (木) ~ 3/28 (土)
- 一般向け中国語公開講座 1/11 (土) ~ 3/28 (土)

入学試験関連

- 2020年4月入学
 - AO 入学試験4期: 12/6 (月) ~ 1/16 (木)
 - 編入学試験: 4/8 (月) ~ 2/28 (金)
- 最新情報は下記 QR コードからご確認ください

今月の慣用句

正解は

①見かけ倒し

《解説》

直訳すると「形の物品」ですが、「形だけの品」というニュアンスから「見かけ倒し」という意味で使われます。人にも物にも使います。

「様子」を使った慣用句には、他にも、②「さまにならない」の「不像样子 bú xiàng yàngzi」、③「見たところ~だ」の「看样子 kàn yàngzi」などがあります。

例文

①他们都是样子货。

Tāmen dōu shì yàngzi huò. 彼らは全部見かけ倒しだ。

②这餐厅是样子货。

Zhè cāntīng shì yàngzi huò. このレストランは見かけ倒しだ。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索